

## Sommaire – Contents

---

*In memoriam Jacques De Decker (1945-2020)*

### La littérature belge francophone en traduction

Katrien Lievois & Catherine Gravet, éditrices invitées

#### Articles

- La littérature francophone belge en traduction : méthodes, pratiques et histoire** 3  
Catherine Gravet & Katrien Lievois
- La littérature belge francophone à travers les traductions tchèques** 28  
Jovanka Šotolová
- La visibilité littéraire de la littérature belge francophone en Suède.  
Au sujet de quelques asymétries dans la circulation et la médiation littéraire** 51  
Mickaëlle Cedergren
- Belge en temps de guerre, française en temps de paix :  
la littérature belge francophone en traduction danoise 1942-1973** 68  
Lisbeth Verstraete-Hansen
- La traduction de Maeterlinck dans la Chine républicaine (1911–1949) :  
vue panoramique** 83  
Kevin Henry & Yunfeng Hao
- Du national au transnational. *Escal-Vigor* (1899) et sa traduction en néerlandais (2014)** 103  
Kris Peeters
- Parcours grecs de deux écrivains populaires belges : Georges Simenon et Stanislas-André Steeman** 120  
Titika Dimitroulia & Loïc Marcou
- Les traductions hongroises de *Maigret*** 140  
Sándor Kálai
- De la désignification en traduction littéraire : *Les Gens d'en face* de Georges Simenon  
dans le contexte turc du point de vue de la sémiotique de la traduction** 154  
Sündüz Öztürk Kasar
- Tintin au pays des traductions** 176  
Rainier Grutman
- La réception de l'œuvre de Nicole Malinconi en Italie à travers ses traductions** 194  
Catia Nannoni